

NÔS AINS PREDJU LAI ROSALIE

Piece de tchie nos, en tras actes

L'hichtoire se pésse è Tieuve, â cabairet di Bûe

Cés que faint lai piece

Zidor	<i>in craimpèt que vend dés câqu'lons</i>
Rosalie	<i>lai fanne di Zidor</i>
Jacote	<i>ènne cabairtiere, sœur de Rosalie</i>
Lai p'tète Mairie	<i>lai baichatte de Zidor èt Rosalie</i>
Mairie	<i>lai meinme è déchsèpt années</i>
L'Noi	<i>in de Tieuve, aimi de Jacote</i>
Pache	<i>in Tiaissès que braicoéne</i>
L'Bian	<i>in âtre bracoénou d'Tieuve</i>
Riquet	<i>lo vadge-tcheusse</i>
L'Vadais	<i>encoé in vadge-tcheusse</i>
L'infirmie	<i>yun que vait è Compostelle</i>
Lai Guite	<i>lai fanne de Pache</i>
Enne ovriere	<i>ènne caqu'loûeniere</i>

ACTE I

Zidor, que vend dés câqu'lons èt tôt souetche d'aijments que sont prôdus poi ïn câqu'loûenie de Bonfô s'en r'vînt ïn soi dains son v'laidge de Tieuve, vâs sai fanne, Rosalie, que l'aïttenât ât cabairèt di Bûe, laivou ès habitant aivô lai soeur de Rosalie, ènne véye baichatte cabairtiere, lai Jacote.

En tch'min, lo Zidor trove ci Riquet, lo vadge-tcheusse de Vaindlîncoét :

- Riquet Bonsoi Zidor, te r'vîns d'Bonfô aivô tai réjerve de câqu'lons ?
Zidor C'ment tôt lés djoés. S'i veux paitchi prou tôt d'main l'maitin, è fât qu'mon tchairrat feuche tchairdgie. Èt pe toi, qu'ât-ce que t'fais encoé en cés oueres è reguenaie d'lai san d'Tieuve ? Ât-ce que les Tiaissès t'airint bayie di tieusin ? Èt pe ci p'têt tchin qu'ât-ce qu'è fait daivô toi ?
Riquet Te l'sâis c'ment moi, tôs les Tiaissès sont dés bracoénies ! Èt pe ci tchin ç'ât ïn tchin policier !
Zidor Dînche ènne reûjiure ? Te veus m'faire écâchiae ?
Riquet È n'è p'têtre l'air de ran, mains èl ât d'lai ch'rète... Chur qu'è t'é en l'euye !
Zidor Fais bïn aittenchion en c'que t'baidjele, nôs n' sons'pe dés ordious, mains è n'nôs fât'pe mairtchie tchus les aitchaiyes ! Èt pe toi, i t'le veux dire tot comptant, te n'és ran qu'ïn tête-dgerenne que n'm'és piepe encoé aitch'taie lo pu p'têt câqu'lon !
Riquet Ô se te l'prens dînche... Moi, i r'présente lo pouvoi, lo pouvoi d'Bierne, meinme que ç'ât l'préfèt Choquard que m'è nanmè !
Zidor Pouer' hanne, t'ès aivu nanmè, c'ment tos lés âtres, è case que t'ès d'lai boénne san.
Riquet Tot ball'ment mon ptèt, mintnaint, montre-me ton tchairrat, s'è n'y è'pe ïn lievre coitchi dains tes breûy'ries ?
Zidor Vadge-tcheusse, è t'fât te t'ni piaîn ! Moi, i seu ïn hannète craimpèt, mains i poéros t'faire raivâlaie tes pairôles, bogre de s'naîgeou !
Riquet Diaî, çoli s'dyaîte. (**È djase tôt de pai lu**) Zidor i crais qu'i m'se ïn pô empoéetchiae. È i é mai fanne qu'é sai féte. Vînt voûere qu'i t'veux aitch'taie un p'têt câqu'lon. (**Zidor yi fot ïn câqu'lon dains les mains, l'âtre lo payie**)
Zidor Dînche nôs sont tyittes, main s'i t'ô encoé dire di mâ dés Tiaissès, i t'nenttayie .
Riquet Boénne neûe Zidor, moi i m'en vais r'trovaie mai fanne.

Lés douz hannes se tyittant

Lumiere

Tiand lai lumiere eur'vînt, an ât à cabairèt. Rosalie fait sés calculs en ènne tâle. Jacote prend l'poussat. Dés hannes djouant é câtches en ènne âtre tâle.

L'Noi Te l'veux djur' ton atout ci côp ?
Pache Chûr qu'i l'veux djûere. Dali, i aî encoé dous bocs. Vôs peûtes me bayie l'rechte de vôs catches.
L'Noi E bïn te nôs è coitchie ton djue djainque en la fin. Bon, i'm'muse que ça en moi d'payie ïn tchâvé.
L'Bian Jacote, ïn tchâvé tchus l'dos di Noi !
Rosalie I ècmence de m'faire di tieusïn po mon Zidor. È ne r'vïnt'pe de Bonfô aivô ses câqu'lons. Voili lai neûe que tchoît. Qu'ât-ce te tyudes, Jacote ?
Jacote I crais bïn qu'è s'ât trovè aivô ïn de cés Bâts po boire ïn voir'. I ai seul'ment paivou qu'è n'se feuche botè en brïndye. Èt pe te sais ton hanne, ç'ât ïn étchâdaie...
Rosalie Chûr qu'èl é lai tét' pré di capet. An on moyou temps d'étr' d'aiccoue aivô lu !
Jacote (**Èlle aippoétche lo tchavé tchus lai tâle**) Voili, ç'ât quarante sous, tiu ât-ce que payie ?
L'Noi Ç'tu-li, ç'ât po moi.
Jacote Se ç'ât toi Noi, te paifyrés pus taïd.
Pache È y en é que saint meu y faire que d'âtres...
L'Noi Coidgie-vôs, i oûe l'Zidor que roûenne d'rie lai poûetche.

Li tchus, Zidor entre dains l'poyie

Tus Bonsoi Zidor !
L'Bian T'ès trovaie tot tes câqu'lons ?
Rosalie Bonsoi tchièra, i muse que t'ès seule, vïnt maingrie, lai Jacote é apparaiyie lai moirande di temps qu'i f'sôs nôs calculs.
Zidor Oyie vouah !
Jacote Te veux un tchâvé, ô bïn i t' fais enne ètchéyatte de thé ?
Zidor Oyie vouah ! di thé, mains i n'seu'pe malaite.
Pache C'n'ât'pe lai miene qu'airait l'tiulot d'me prepôjaie di thé !
(In temps)
Rosalie Te sais Zidor, tiaind i raivoéte nôs calculs, not' commèrc e ne vait'pe che mâ. Mains t'és trop d'bésaingne aivô ton tchairrat. Lo soi, tiaind te rentr's, te n'és pu envie d'ran. Chutôt... è m'sanne que t'n'és'pe envie de tai p'tèt' Rosalie... ïn djoé è veut bïn fayait aitch'taie ènne dyïmbarde.
Zidor Oyie vouah ! Ènne dyïmbarde, po qu'talleuches faire lai daime dains lai velle ?
(In temps)
L'Bian I crais qu'lo Zidor ât ma virie, è nôs fât r'faire ènne paitchie d'câtches.
Pache È y é aivu âtche Zidor. Dis-nôs c'qu'è y é aivu.
Zidor È y é aivu que ci s'naîdgeou de vadge-tcheusse de Vaindlincoét m'ât tchoé tchus. È raconte que tos lés Tiaissès sont dés bracoénies...
L'Bian È n'é'pe dit çoli, ci regu'nou qu'nôs échpionne tos les djoés !

<i>Rosalie</i>	Èt pe meinme lai neûe. I l'aîd'je vu que beuyaît d'rie nôs f'nétres.
<i>Jacote</i>	Bïn chûr que d'rie lai tien', an s'y peut eur'laivaie lés euyes...
<i>Rosalie</i>	Te crairais, soeuratte. Ran, è ne s'y pésse pu ran... da bïn dés années. Mon hanne, è n'sait piepe lai tieûlè d'més p'tètes tiulattes...
<i>Zidor</i>	Oyie vouah ! Qu'ât-ce que çoli t'peut faire lai véye baichatte ?
<i>L'Noi</i>	Te n'nôs és'pe to dit, aivô ci Riquet, ç'ât bïn lu l'vadge-tcheusse de Vaindlincoét ?
<i>Zidor</i>	El é raivoété dains mon tchairrat s'i n'aivô'pe coitchie ïn lievre. Dâli i'm seus engraignie. I yi aî tot dit, ïn pô pu i l'nenttaiôs.
<i>L'Bian</i>	Te yi ès tot dit... te yi ès dit « Tchev'nez » ?
<i>Zidor</i>	Çoli, i n'airôs'pe ôjaie. El é pris pavou ét pe è s'ât ïn pô raissaidgi. Vôs n'me v'lèz'pe craire, èl é meinme aitch'tè ïn câqu'lon po sai fanne. I aî bayie l'pu croûeye qu'i aivôs !
<i>Tos</i>	Ha ! ha ! ha ! (Ès riant en s'taipaint tchus lai painse)
<i>L'Noi</i>	Çoli, è veut nôs l'faire è payie. I seus chûr qu'ïn d'joé è nôs veut tus aittraipaie lai main dains l'sait aivô nôt' bracoénaidge.
<i>Pache</i>	Èt bïn te peux m'craire. C'n'ât'pe encoé po mitnaint. (In pô aipré)
<i>Zidor</i>	Moi, i n'serôs pu bésaingnaie dïnche. Ç'ât trop p'tèt ci care de tiere. Çoli mainque de piaice, çoli mainque de d'gens po aitch'taie més câqu'lons. Moi, lai bésaingne ne m'fait'pe paivou, mains i veux dev'ni rétche !
<i>L'Noi</i>	(È jase ès dgens di poyie) Mains qu'ât-c'qu'èl é ? È tyude que lés chirs de Poirreintru sont meus qu'nôs ? I sais bïn qu'ès maindgeant di poûe-sèyè c'ment nôs, mains, ès l'daînt payie lés...
<i>Zidor</i>	I muse bïn s'vent en ci Tchevrolet de Bonfô. Qu'ât-ce qu'èl airait poyu faire s'èl était d'moérè tchie nôs ? Ran i en se chûr'. Èt bïn, èl ât paitchi ès Amériques èt lai foêtchune ât vit' aivu li !
<i>Rosalie</i>	Çoli ç'ât lai voirtè, mains tot d'meinme te n'veux'pe faire c'ment lu. Nôs léchie tot d'pai nôs po allaie és Amériques ?
<i>L'Bian</i>	Poidé, an djâse dïnche tiaind an on predju lai bôle. Mains toi, Zidor tai bésaingne de craimpèt te raippoétche prou, èt pe te n'veux'pe nôs léchie, èt pe l'chie tai fanne...
<i>L'Noi</i>	(È djâse ès dgens di poyie) È n'en veut ran faire. È s'empoétche aidé dïnche. Dâli, è n'veit djemais pu en aivaint.
<i>Zidor</i>	Coédge-te Noi, te crais qu'i n't'ope ? Ci côn, ç'ât l'bon. I m'en v'allaie vendre dés câqu'lons és Amériques. Te sondges, ran qu'en tôs cés dgens qu'sont paitchis d'chie nôs po allaie és Amériques, craibïn qu'ès n'aint piepe de câqu'lons po maindgie yote fonjûe.
<i>L'Bian</i>	Tiaind t'airés f'ni d'vendre és dgens d'Cornô que sont paitchis és Amériques, te veux r'veni !
<i>Jacote</i>	Èt pe tot cés câqu'lons èt pe cés aïjments, c'ment ât-ce que t'lés veux faire è veni, d'l'âtre san d'lai mée ?
<i>Zidor</i>	Lés premies, i lés veux empoitchiae aivô moi. Èt pe aipré ès pârant l'Bonfô. È n'ât pe faît ranqu'po les gens, ci p'tèt train.

Jacote Ah ? È y en è brâment dés p'têts trains que traivoichant lai mée ?
 Zidor Lai mée, ell' ècmence è Montbiaïd... Aiprèz è y é prou d'nées.
 Tus Ha ! ha ! ha ! (***Ès riant c'ment dés bochus***)
 Pache Ci côp te r'bôle Zidor, è n'y é'pe de mée è Montbiaïd ! È y é brament d'chôses, è Montbiaid, mains è n'y é'pe de mée !
 Zidor Montbiaïd , Montbiaïd ...
 I m'se dyialè, fouech' que vôs m'aidieuç'nez. I musôs Marseille èt pe i aî dit Montbiaïd...
 L'Bian È bïn moi, i en aî prou ôyi po ïn soi. Crais-en lai pairôle d'ïn aimi, Zidor, ne fais'pe çoli ! D'main te veux y voûer' pu çhai. Mon Dûe è fait noire-neûe. Dâli i m'en vais ât yée. Boénne neûe, mes aimis.
 Tus En lai r'voyure, Bian.
 Pache Èl è réjon, i veux faire c'ment lu. Boénne neûe.
 L'Noi Cés dous-li, tiaind çoli ècmence de s'etchâdaie, ès s'tirant. A moins qu'ès alleuchïnt encoè voûer' si è'n'y é'pe ènne sâvadge tchievre è nenttayie... Tïns Jacote, voili tés quarante sous po l'tchâvé qu'i t'dais.
 I vôs veux l'chie tot d'pai vôs, pouech' qu'i tyude que vôs èz encoé bïn dés tchôses è réyie.
 Boènne neûe mai p'tèt' Jacote. Boénne neûe les dous ! Vôs dairèz bïn étr' ïn pô pu aimoérous...
 Zidor Dis Noi, te sais poquois les Hollaindais aint d'achi belles toulipes ?
 L'Noi Laivou ât-ce que t'en veux v'ni ?
 Zidor Pouech'qu'ès s'occupant d'jos oégnons ! Vais mitnaint, pu te djâses, pu i m'muse qu'i aî réjon ! Tot ât déchidè. Dains dieche djoés i s'raî feû, èt se tot vait bïn, dains ïn mois i veux eûvie ïn commèrece de câqu'lons è Tchicago !
 Jacote Dâli, l'Diaîle n'ât pu qu'ïn fô ! I vais achi â yée. Boénne neûe Noi, te r'verés... hein ?
 L'Noi Boénne neûe en vôs, dâli, i m'tire c'ment lés âtres. ***È pait.***

Rosalie vait vâs son hanne ét l'prend poi lai main aivô ïn sôri qu'en dit grant. Lu, è s'defend ïn pô, mains bïntôt è s'léche faire.

Zidor Oyie vouah !
 Oyie vouah !

Lumiere

Ridâ

ACTE II

Â cabairèt : Rosalie, dains ses calculs, èt pe Jacote, que prend aidé l'poussat, djasant d'veint lai f'nétr'. Ènne baichatte de heute ans, Mairie, djûe aivô dés câtches. Èlle épreuve de faire ïn tchété, mains lés câtches ne tenant' pe d'aidroit.

- Jacote Mairie, è veut fayait râtaie aivô cés câtches. L'Noi èt pe Pache v'lant airrivaie po faire yot' paitchie d'lai vâprarie.
- Mairie Qu'ât-ce qu'i poérôs pare po djûere ?
- Rosalie Tins, è y é ènne boéte de botons. Te les botes poi tieulées èt pe te fais dés calculs. Che te veus étre boénne en l'école, te dais saivoi calculaie.
- Mairie Tiaind i muse que mon pér' ne veut d'jmais v'ni me voûere en l'école...
- Jacote Ci Zidor, ton père, ne saît piepe que t'ès v'ni tchus lai tiere. Èl ât paitchi és Amériques nûef mois d'vaînt qu'te feuches tchoé.

An caque en l'heus

- Jacote Entrèz !

Ènne oeuvriere entre

- Fanne Bondjoé médaimes ! I m'seus essairèe ! I vïns d'Frainc' po allaie è Bonfô. An m'on dit qu'è y avait de lai bésaigne vâs ïn câqu'loûenie que vend tot' sai maîrtchaindije ès Amériques.
- Rosalie C'nât pu bïn loin. È vôs fât allaie de c'te san. Mains tiaind vôs reverèz, vôs s'râtrèz pos nôs dire tiu ç'ât qu'aitcheute tos cés aïjments.
- Fanne Ç'ât en oûedre. I m'veus râtaie.

Lai voili que pait

- Jacote Ç'ât aidé pé çoci. I seus chûr' que ç'ât l'Zidor. Lu que n'é djemais bayie d'sés novèles.
- Rosalie È fât qu'ce feuche ç'te trent'sous qu'nôs aiprenne c'qu'è d'vînt.
- Mairie Dâli, mon pér', èl ât devni rétche ? È veut revni ?
- Jacote Craibïn ïn djoé, mains c'nât'pe encoé po mitnaint.
- Rosalie (**Èlle raivoéte pai lai f'nétr'**) Voili ton tchait qu'ât revni dés raites. Vais ïn po djûere aivô lu, d'vein l'hôtâ. (**Mairie pait**).
- Jacote T'ès réjon Rosalie, ça trop du po c'te p'tet' d'oûeyi d'inche djsaie d'son père.

Pache, L'Noi èt pe L'Bian entrant èt prenant piaice àtoé d'ènne tâle

Tus Bondjoé les cabairtieres.

L'Bian, po s'fotre de lai Jacote fait lés mînnes de pare lo poussat, mains L'Noi yi fot ènne bousson èt pe, dâli, ès s'sietant

- L'Bian* Èt bïn vôs en faites ènne de tét'. Qu'ât-ce que s'pésse ?
Jacote Te veux aidé tot savoi, Bian ! Dâli i crayiôs qu'te n'velès'p' veni adj'd'heû. T'aivôs âtçhe è faire d'lai san d'Bonfô...
L'Bian Aîye, ç'ât bïn çoli, mains è Bonfô, i aî appris âtçhe qu'i n'serôs voidgeaie tot d'pai moi.
Pache Ç'ât encoé ènne de cés novèlles que t'étôs seigne è n'pe coégnâtre ? Qu'ât-ce qu'è y è d'neû dâli ? Boénne novelle ? Croûeye novelle ? O bïn fake news ?
L'Bian An m'on dit qu'ci câqu'loûnie qu'aivait vendu lai mairtchaindise à Zidor aivait de lai bésaigne poi tchus lai tét'. Èt pe ç'ât tot po envie és Amériques, è Tchicago.
L'Noi È y è â moins tras ans qu'i l'sais, mains i n'aî ran dit po n'peu épaivurie nôs dous cabairtieres.
Pache Moi i n'airôs'pe musè qu'è v'lait d'inche faire dés aiffaires poi Tchicago ! Ç'ât tot de meinme ïn saicrè maignïn, ci Zidor !
L'Bian Chûr que ç'ât ïn gros bésaingnou, mains ïn sacoeurdi d'ordiou ! Èl airait bayie dés novèlles ïn còp o l'âtre, çoli n'airait'pe fait d'mâ ! Ci poûe, que fait ènne baichatte en sai fanne d'vaînt d'fôtre lo camp, èt pe que n'se bile de ran voili heute ans !
Pache (***En l'araye di Noi***) Noi, te sais que ci poûe-sèyè qu'nôs ains eur'laincie l'âtre djoé, èl ât revni dains mon tieutchi !
L'Noi Chioûs ton bac, c'n'ât'pe l'môment. An veut bïn yi fair' sai fét' en ç'tu-li.
Rosalie Tiaind vôs airéz f'ni yos béches-mâsses, lés dous, i vôs veux dire âtçhe.
L'Bian Aivaînt, aippoéetch'nôs ïn tchâvé. Èl ècmence de faire soi. Te l'bot' tchus l'compt' di Noi. Èl ainm' bïn dmoéraie cïntçhe menutes de pus vâs lai Jacotte po payie...
Rosalie Vôs saites, aivô lai p'tète que vait mit'naint l'école, è veut fayait pu d'sôs dains ci ménaidge. Chi, è n'y é'pe prou d'bésaingne po dous. Dâli, i veux r'pare lo métie di Zidor. I v'alliae er'trovaie tos ses aitch'tous, en troavaie d'âtres, entjaimbaie lai montaigne po tcheri de novés aitch'tous de lai san de D'lémont, voûere se lés Trissous, âch'bïn qu'lés Taignons, maingeant lai fonjûe...
L'Bian Ç'ât bïn bé çoli, mains te n'veux'pe entjaimbaie lai montaigne aivô ïn tchairrat tot de meinme ?
Rosalie I aî déchidaie d'aitch'taie ènne dyïmbarde, ènne Tchevrolet, po tot vôs dire. I crais qu'ci nom poéetch' la voïnne, dâ qu'lo Zidor lo v'laie r'dgeannaie. Chûr que çoli n'veut'pe être aîgie tos lés djoés. Vôs me v'lèz ïn pô édie lés hannes ?

L'Noi Moi i seu païchant po t'aipar' è condure c'te dyïmbarde... èt pus, che nôs tchoyans d'aïccoûé !

Pache É bïn voili, aiprés la Jacote, è s'en prend en lai Rosalie.

Rosalie Vôs étes pé qu'dés afins. Râtez voûer' vôs tchicoinneries. Èt pe, po c'te dyïmbarde, i n'aî fâte de niun. I aî prou raivoétaie l'tchâfoué d'lai pochte ed'Tieuve...

Jacote Po lai beusse, i lai veux bïn voidgeaie. Mains po i faire ses taïtches... Vôs saites bïn qu'en l'école i n'êtôs'pe lai moyoûe !

Rosalie Ço qu'è m'fârait chutôt, ç'ât ïn hanne foûe po tchairgie lai dyïmbarde. ïn hanne foûe, ïn vrai... i me r'coignâs. Moi, i t'veux édie.

L'Bian

Jacote Nôs y voyians dje pu chaie. Dâli, i vôs eûffr' ènne botaiye.

Pache Ô, è veut faire di temps !

L'Noi Coidge'te, èlle ât aidé aivu conv'nâbye aivô nôs, lai Jacote !

Pache Chutôt aivô toi... Dâli, an lai veut faire c'te païtchie d'câtches ?

L'Noi Aîye ! se ton poûe-sèyè peut aittendre ! Pésse-me cés câtches qu'i lés veux dichtribuaie.

Pache Di temps qu'te paitaidges lés câtches, encoé çoci : i aî r'vu ç'te trente-sous qu'at v'ni édie en ci câqu'loûnie d'Bonfô. Èlle é bïn oûeyi djasai d'ïn Zidor que vend dés câqu'lons è Tchicago, mais l'aidràsse, niun n'è v'lu y bayie.

Rosalie Nôs n'aint pu qu'è aittendre. Mains s'è r'vïnt ïn djoé faire lo pou poi Tieuve, i èchpêre à moins qu'è feuche rétche !

Jacote aippoétche ènne botaiye èt ècmence de voichie. Ès raivoétant tus c'qu'ât graiy'nè tchus la botaiye. L'Noi é f'ni d'dichtribuaie les câtches. Tchétçun raivoéte son djûe.

Jacote En vot' boënnne saintè en tus, èt pe â vait-bïn d'lai Rosalie !

Rosalie Dâli en moi, te n'm'en voiche piep' ïn p'tet voir' ?

L'Noi Â, èt fât tchoisi : « Boir' oubïn condur' ! » (**È riant tus èt pe ès s'botant è boir'**)

L'Noi C'tu-li ç'ât di bon, si è t'en d'moére, Jacote...

Pache Te l'bote d'ènne san po L'Noi !

L'Bian Ci côp vôs v'lèz djûere ? I aî ïn djûe d'mijère. T'le prends ci boc, frérat ?

Pache Nian. Mon djûe m'convînt.

L'Bian È bïn i l'veux pare.

Lumiere

Quâji to comptant lai lumiere eur'vïnt. Ç'ât ché mois pu taid, mains en rtrov' lés meinmes è tâle, que djûant è câtches. Jacote djûe aivôs yos. Ès aint fait ïn chîbe.

Pache Bon, nôs aïns fait lai bëlle, nôs l'aïns predju... An n'serè aidé étr' lés pus foûes. Moi, i m'fais di tieusain po mon tieutchi. È y'ât encoé v'ni ïn poûe-sèyè.

- L'Noi* Te r'vïnt aivô çoci ! An crait que t'n'ès pu d'tchie en l'hôtâ... I vôs aî dit qu'ïn côp ne v'lait'pe ersannaie és âtres. Ci Riquet, l'vadge-cheusse, ât aidè è regu'naie â long di bôs, d'lai san di Mont d'Tieuve. È y dés côps qu'ès sont dous. L'âtre, çoli daît étr' ïn Vadais...
- Jacote* Se ç'ât vrâ, è n'ât'pe aivu nanmé poi l'préfèt Choquard, c'tu-ci. Mains lés Vadais, ès s'rïnt capâbyes de v'ni po ran, se c'ât po emmiedgeaie lés Aidjolats !

En oûe l'bru d'enne dyïmbarde. Rosalie entre, tote bïn frïndyèe.

- Rosalie* Bonsoi lés dgens ! Vôs étes encoé è djûere és câtches ?
- L'Bian* Nôs v'nians djeûte de râtaie. T'ès fait dés aiffaires djainque en cés hour's?
- Rosalie* I aî bïn vendu adj'd'heû. Tiaind i muse qu'è n'y è ran que che mois qu'i aî ècmencie cte bésaingne...
- I étôs d'lai san de Sïnt-Ochanne. È n'e'pe râtè de pieuvre. S'vôs voyiez l'Doubs. Èl ât grant. Èl ât meinme péssè tchus lai vie d'Tariche. I échpér' qu'è veut bêchie c'te neûe, pouechque d'main, i musôs d'aller djainqu'è Tariche.
- Lai p'tèt' Mairie qu'ât-ce qu'èlle fait ?
- Jacote* Èlle ât feû. I m'mus' qu'èlle djûe avôs lés tchais. (***Elle vait en lai f'nétr'***)
Mairie, vïns d'dains ! Te n'ès'pe oûï tai mére eur'veni ? (***Mairie entre***)
- Mairie* Vôs saîtes, not' tchait, ç'ât l'pu foûe, è fait paivou en tos lés âtres ! Meinme â p'tèt tchïn di vadge-tcheusse !
- Pache* Èlle ât bïn d'l'hôtâ c'té-ci. Vôs étes trétus pu ordious lés yuns qu'lés âtres.
Voili qu'an compare lai foûeche dés tchais mitnaint !
- Rosalie* Te n'és'pe l'école demain, Mairie. Te v'ré aivô moi. Çoli te tchaing'ré ïn po d'tés tchais.
- Mairie* Ô ! I seus bïn hèy'rouse manman !
- Jacote* Dâli L'Bian, te veux bayie ïn côp d'main po r'tchairgie lai dyïmbarde ?
- L'Bian* I y vais tot contemps
- Rosalie* S'è t'pait, Jacote te veux bayie è maindgie en lai Mairie ? Èt pe... roufe â yée ! D'main veut étr' ènne foûetche djoénée.

L'Bian èt pe lai Rosalie s'en vaint. En oûe lo bru dès câqu'lons qu'an tchairdge. Pache tire Lo Noi â care di poye. An n'oûe'pe c'qu'ès diant mains Pache ât tot aidieus'nè. L'Noi épreuv' de l'aipaïje.

An oûe ïn câqu'lon que tchoit èt pe que s'brije. Dâli L'Bian breûye ïn tchaip'lat djurons.

Lumiere

L'maîtïn que cheut, vâs les heûtes.

- Rosalie Dépatche-te Mairie. Aivaile ton laicé. Te finirés tai reûtie dains lai dyimbarde.
- Mairie I seu prâte. Ô ! Ç'qu'i seus hèy'rouse, manman !
- Jacote (**Elle arrive tote heursenèe**) Vôs étes bïn préchies. I vôs v'los aipparayie ïn maindgie-feû.
- Rosalie T'ès vu l'hoûere ? Nôs maindg'rains è Tariche, obïn d'lai san d'Épav'lès che l'Doubs ât aidé tchus lai vie d'Tariche.

An oûe dous côps d'fûe èt pe ïn grant trayïn d'rie lai mâjon

- Jacote Voili qu'ès rfaint. Ès sont'dje â traivail... I échpér' qu'lo Noi n'ât'pe aivôs yos. Mon Dûe i sens qu'lai djoénaie ât mâ paitchi.
- Rosalie Moi i m'en vais. Se lès vadges-cheusse te v'niant quectionnaie, te n'sais ran, te n'ès ran vu, ran oûï !

An oûe lai dyimbarde que s'éloingne

- Jacote (**Elle ravoéte poi lai f'nétr'**) Mon Dûe qu'ât c'qu'ès faint ? Ès aint ïn grôs poûe-sèyè èt pe ès l'ripant dains nôt' tchairi !
- Pache (**È d'moére tchus l'égraiyon sains bru et djase è mé-voûe**) Jacote, nôs sons mâ pôses. Nôs ains lés dgendairmes â tyu. Nôs aint ripè ènne petèt' chur'prije dains ton tchairi... i m' tir'... i r'veraî.
- Jacote T'ès tot de pai toi ?
- Pache Nian, mains L'Bian ât paitchi d'ènne san. Moi i m'en vais d'l'âtre.
- Jacote (**Quaji en pûer's**) Qu'ât-c'qu'i veux dev'ni ? Encoi t'chaince que L'Noi n'ât'pe aivu d'lai paitchie... Qué commèrce è i ait poi chi... È fât qu'i randgeuche ci poiyé.
- (**Elle ècmence çò qu'èlle sait l'meu faire : pare lo poussat...**)

An caque en lai pouetche

- Jacote Entrèz ! Dâ tiaind ât-ce qu'an caque en lai poûetche d'ïn cabairèt ?

Riquet èt pe l'âtre vadge-cheusse, ci Vadais, entrant

- Riquet Bondjoé daime, vôs v'lez nôs faire ïn p'tèt caf'lat ?
- Jacote Bïn chûr. Vôs étes bïn tôt, po tchaimpaigneûnaie. Vôs craîtes qu'è y en é dje ? ! Mains, vôs n'èz piepe de cratte ?
- L'Vadais Dites-me voûer' daime, vôs n'èz pe oûï dés côps d'fûe ?
- Jacote Que nian ! Vôs saîtes, è n's'y pésse djemais ran poi chi. Mains i n'vôs coégnias'pe vôs. Se vôs étes de la dyaîdje, i n'aî ran è vôs dire !
- Riquet Pe d'lai dyaîdje, nôs sons dés vadges-cheusse èt pe, ci maïtin, è s'ât péssè âtçhe tot pré d'ci.

- Jacote* I vôs dit qu'ci-d'veint è n's'y pésse djemais ran. Voili vot' caf'lat èt pe mitnaint i'n'vôs veux pu voûer'. Çoli fait quarante sous po lés cafés.
- L'Vadais* Ô daime è vôs fât bïn faire aittenchion qu'cment vôs djâsèz ès officies d'lai loi ! (**È tape ch'lai tâle aivô son bolat**) È y é encoé l'dlai paice â tchété po lés croueyes d'gens.

És s'yevant ét prenant lai poûetche. Lai Jacote n'en peut pu, èlle se léch' tchoir' tchus ènne selle ét s'bote è chiâlaie

Lumiere

Pu taîd dains la djoénèe. An oûe dés pâs. L'Noi entr' â cabairèt. Èl ât tot biève

- L'Noi* Mon Dûe te puer's Jacote. I n'te d'mainde pe c'ment çoli vait...
- Jacote* Çoli vait c'ment ïn mairtchaind de ç'lises en huvie...
- L'Noi* Tiu ât-ce que t'è aippris lai novèle ?
- Jacote* Poidé, ès aint tirie prou foûe po qu'i oûïeuch'. Èt pe, cés dous fôs, ès aint coitchi l'poûe-sèyè dains not' tchairi.
- L'Noi* Dâ ci maitin les vadges-tcheusse churvayiant lai mâjon.
- L'Noi* Â ! Çoli i n'le saiviô'pe, mains è y é bïn pu tèrribye...
(In temps)
- Jacote* Ô mon Dûe voili qu'èl ât bïntôt médi. Dis-me qu'ât-ce qu'è y é d'âtre... I t'sens tot reub'nè.
- L'Noi* È y é d'quoi étr' er'muè. C'ât aivô lai Rosalie. I m'en r'vïnt d'Sïnt-Ochanne. C'ât lai dyaïdje que m'aivait aipp'lè. Lai Rosalie é aivu ïn aiccreu aivô sai dyïmbarde.
- Jacote* Èt peu, dâli, ç'ât âtche de métchaint ?
- L'Noi* Pu qu'te sembye lo craire. Èlle ât aivu empoétchaie poi l'âve di Doubs tchus lai vie d'Tariche. An on r'trovaie lai dyïmbarde d'dôs l'pont d'Sïnt-Ochanne. Èlle ne poyait'pe péssiae foueche que l'Doubs ât grant.
- Jacote* Ét pe nôs dous ? Èlles aint di mâ ?
- L'Noi* Lai beusse vait bïn. Èlle ât aivu ch'coéri poi dés pâtchous, mains lai Rosalie, niun n'l'é vu. An n'l'on'pe eur'trovèe. Lai dyaïdje é fait ïnchtallaie dés baîrraidges tôt l'long d'lai r'vier'. Meinme les dvanies d'Ocouët vadgeant l'Doubs.
- Jacote* Mon Dûe ! Mon Dûe vïns en not ch'coé ! Mains qu'ât-ce qu'an peut faire ? Noi, è nôs fât praiyie pô qu'an lai r'troveuche en vie !
- L'Noi* Dâli, lai ptèt Mairie, te l'ès raimoénèe ?
- Jacote* Èlle ât en l'hôtâ, aivô mai mér'. Tiaind i seus paitchi, èlle dreumait.
- Mon Dûe ! Qu'ât-ce qu'an veut dev'ni ? I aî ènne sacoeurdi d'tchance de t'aivoi Noi. Ne nôs léche chutôt pe tchoir' !

Lumiere

Dous djoés aiprés. Pache èt pe L'Bian airivant poi lo d'vaint d'lai scènne, sains faire de bru. Lai p'tète Mairie enfue dés tchaindèlles èt lés inchtalle devaînt ènne imaidge de sai mère. L'Noi ât li, comm' en l'hôtâ. Sains aittendre, èl aippotche ïn tchâvé tchus lai tâle.

<i>Mairie</i>	Dis manman, te veux rev'ni ? Voili dous djoés qu'an puer' en t'aittendant.
<i>L'Bian</i>	D'aiprés c'qu'i oûe, è n'y é ran de nové ?
<i>L'Noi</i>	Ran. Ç'ât chûr que mitnaint l'èchpoi ât aidé pu échâ d'lai r'troaie vétyainte. Dâli, vòs vl'èz bïntôt v'ni raiméssaie ci poûe-sèyè ? Çoli èc'mence de senti lai crevure dains tôt l'catchie.
<i>Pache</i>	I l'sais, mains tot di temps qu'cés dous aiffreus sont d'piçhèt d'vaint l'Bûe an n'serait ran entrepâre. È fât étr' pu fin maîle que yos.
<i>L'Bian</i>	Ci côp, se nôs sons pris, nôs sons maîvus pô l'tchétè. Tus, nôs y poérains tus péssaie.
<i>L'Noi</i>	Moi nian, i étôs è Vaindl'incoét po aitch'taie ènne vaitche. È y è dés témoins. Mains lés dous côps d'fûe, nôs les ains ouïi djainqu'è Vaindl'incoét. Dâli po lai Jacote ç'ât pu du. S'ès trovant lai bét' dains son tchairi, èlle ne sairait prétendre que ci tchairi c'n'ât'pe lo sün.
<i>Pache</i>	Oïtes-me, i aî ènne aivisaîye !

É fait saingne ès âtres de s'raippreutchie. Ès djasant grant d'temps è mé-voûe. Lai beusse lés ravoéte èt s'botte è chiâlaie. Airrive lai Jacote, tote san d'dô d'chus.

<i>Mairie</i>	Tainte Jacote, i n'en peux pu ! I lai veux r'voûere mai manman ?
<i>Jacote</i>	Niun n'le peut dire Mairie, mains çoli t'fait di mâ de taint chiâlaie. Aivô, nôs, te n'serés djemais tot de pai toi. Vais ïn pô djûer' aivô ton tchait. Èl ât tot mâlhèy'rou.

Mairie pait poi lai pouetche, Pache èt L'Bian, sains bru, poi la scènne

<i>L'Noi</i>	Jacote, te sais, te comptes po moi. I'n te voérôs'pe faire de poinne, mais è y é âtçhe que nôs dains faire. Ç'ât po lai beusse. Po qu'ell' poyïeuche faire lo deu d'sai mér', c'ment qu'an dit. Si an n'é'pe de moiyses novèles, dains dous djoés, nôs v'lains airrandgie ïn entèr'ment, aivô ïn voér'tabye voûe. Dâli, lai Mairie veut poyait s'botaie en lai têt' que sai mér', ne r'verré djemais !
<i>Jacote</i>	Mon Dûe, è s'y en pésse dés tchôses poi lai têt' dés hannes. Dâli, s'vôs craites que ç'ât le meu... I veux ècmencie d'aipparayie lai p'tèt' Mairie. Mon Dûe c'ment qu'i veux faire ?

Lumiere

Dous djoés aiprés, L'Bian airrive aivô Pache. Ès aippoéetchant ïn voie qu'ès botant dains ïn câre di poiye. L'Noi ât tot de pai lu. È yos eûvr' ènne poûetche que bayie vâs l'tchirî èt pe s'en vait en lai f'nétr' voûere se lés vadges-cheusse sont aidé li.

Pache s'en r'vînt aivo ïn gros sait tchus l'épâle. Ènne tét' de poûe-sèyè dépaisse di sait. L'Bian cheut en s'teniant l'tairin.

L'Bian Çoli chlîndyie !

L'Noi Ne fais'pe lo potregnat. Vïnt m'édie è l'fôtre dains ci voie !

Çoli ât bïntôt prât. Ès aimoénant lo tçhvéche. Lo tçhvéche ât condamnè tchus l'voie aivô dés viches. L'Noi eûvre lai f'nétr' foûeche que çoli chlîndyie. Lés tras compères se sietant. L'Noi aimoénne ïn tchâvé.

Pache Se ç'ât dannaidge, tote c'te tchie qu'an n'veu'pe poyait maindgie !

L'Bian I airôs bïn aimé aivoi ltiurie po l'entèr'ment. Mains è m'é dit qu'è n'poyïait'pe poueche que lai Rosalie n'avait'pe er'çu lés d'rier's prayieres. Èt bïn nôs n'ains'pe fât' de lu !

L'Noi Te n'crais'pe que t'en fais ïn pô tro ?

Pache Tiu ât-ce que veut poitchaie l'voie ?

L'Noi È m'vïnt ènne aivisaiye. (**È s'yeuve, vait en lai f'nétr', l'eûvre**) Dites-me voûere, les dous chir's d'lai dyaïdje, vôs airïns ènne petèt' minute ?

Lés tras compères écâchant. Biñtôt les vadges-cheusse sïnt dans l'poïye

Riquet Mon Dûe ! Ès l'aint r'trovè ? Nôs n'aivîns'pe de novèles. C'ât tot de meinme ènne bïn trichte fin po ènne fanne si djûene èt pe si dgentiye...

L'Vadais Ât-ce qu'an peut vôs édie ? Faire âtçhe po vôs ?

L'Noi Dâli, s'vôs poyïèz poitchie l'voie djainqu'à ceim'tiere ? Nôs poirïns meu prayie...

Lés vadges-tcheusse se raivoétant

Riquet Èt bïn ayie, nôs lai wlan poitchie, lai Rosalie. Mains è vôs fât saivoi qu'nôs sons ci po ènne aiffaire de braicoénnadge. De c'te san-li, ran n'ât aiccompyi !

Pache Nôs, nôs sons bians c'ment lai noi ! Vôs peûtes tçheuri âtre paît.

L'Noi Aiprés l'entèr'ment, an se r'trove chi po boire ïn voir' èt pe maindgie âtçhe. Vôs peûtes veni.

L'Vadais È y veut aivoi di tchâd ?

L'Bian (**Entr' ses deints, en ravoétaint les dgens**) Te l'veux bïn voûere imboîye.

L'Noi Jacote, Mairie, an y vait. È vòs fât di coraidge !
Pache Dâli, ci tiurie, èl airè poyu l'chie soénnaie lés çhieutches !

Tot l'monde traivoiche lo poiyé èt s'en vait. È peut y aivoi d'âtres dgens : lai Guite (lai fanne du Bian)... pai ésempye

Lumiere
Ènne boussiatte pus taid

Ès arrivant tus lés yuns aiprés lés âtres po pare ïn voir' aiprés l'entèr'ment.
Jacote aippoétche douz toéttchés. L'Noi botte, tchus lai tâle, dés cévrelas que sont embâllès dains ïn djoénâ. An cope di pain, an voiche di vïn.

L'Bian Poûere Rosalie. Èlle é cheûffie tot' sai vie.
L'Noi Ayie ! Èt pe dïnche paitchi aivâ l'Doubs. I crais bin qu'si èlle aivaît voyu qu'i yi appreunieuche è condur'...
Jacote Ç'qu'ât péssè ât péssè, Noi. Èt pe ç'ât lé que n'è'pe voyu que t'yi appreunieuches è condur'.
Pache Qu'ât-ce que ç'ât d'ènne vie... Te crais qu'tot vait bïn, èt pe t'ès fotu qu'te n'y ès ran vu !
Mairie Moi, i n'veux'pe rébiaie mai manman. Tiaind i s'raî grante, i veux alliae vendre dés câqu'lons, c'ment lé. Faire lo craimpèt, çoli ç'ât ènne bëlle bésaingne !

En oûe lés vadges-cheusse d'rie lai pouetche

Pache Voitli ! Ç'ât nôs douz coyats,... tiaind è y é ïn voir' è tassaie...
L'Noi Diai ! Nôs n'sons'pe encoé tchitt's. Tïntes vòs laindyen en l'aissôte.

Ès entrant

Jacote V'ni vòs sietaie; è y è ïn pô âtçhe è maindgie.
Riquet I vòs r'méchie, daime, mains aivaint, nôs ains âtçhe è rèyie. Nôs ains r'ci ènne autorijâchion di djudge po chneûquaie pai tot' lai majon. Ç'ât chur qu'nôs dains trovai ci poûe-sèyè ! Èl ât tchi vòs. Çoli sent prou foûe !
L'Noi Èt bïn ç'ât aidé pé çoci. Ç'ât l'boquat ! S'lo pouvoi ne nôs fait pu confiance...
L'Bian Léch'lés faire Noi ! Ç'ât yot' bésaingne, meinme se ç'ât ènne bésaingne de peûri !
Pache Tiaind i sondg' que ç'ât nôs que payant cés fèniants !
L'Vadais Vôs v'lèz moins rire dains ïn mômment, èfrelès qu'vôs étes !
Jacote (***Que n'sait'pe ç'qu'ât dev'ni l'poûe-sèyè***) Vôs n'v'lèz'pe écmencie pai par' ïn moéché d'pain aivô nôs ? È n'y è ran qu'dés breûyeries dains ci tchairi !

Vïns aivô moi Mairie, çoci, ç'ât ïn po du po lés afaïns.

Èlle pai aivô lai p'tète

<i>Riquet</i>	Nôs v'lan ècmencie poi l'tchairi. Eûvr'nôs lai poûetche Noi.
<i>L'Noi</i>	Poéch'que lo djuge ne vôs é'pe bayie l'autôrijâchion d'eûvie lés poûetches ?
<i>L'Bian</i>	Te sais bïn qu'ïn vadge-cheusse n'é'pe de brais ! È n'é ran'qu'lai dieule !
<i>Pache</i>	È't'fât voichiae Noi, è case que lai Jacote s'en ât allaie grûlaie dans lai tieûjainne aivô lai Marie.
<i>L'Noi</i>	I airôs daivu lai rensoingnie, mains i n'aî'pe aivu l'temps !

Lés dous coyats eûvrant prudeinn'ment lai poûetche que bayie vâs l'tchairi èt pe ès paitchant. Jacote eur'vïnt sains lai p'tète. Èlle aippoétche encoé di pain. L'Noi lai tire â care di poiye èt ècmence d'yi jasaie en l'araye mains les vadges-cheusse erveniant beurdoéyes di tchairi.

<i>Riquet</i>	C'ât tot de meinme âtçhe de djèt. I étôs chûr de trovai c'te bête dains ci tchairi, èt pe è n'y é ran ! È y é di diaîle !
<i>Jacote</i>	Di diaîle, mon Dûe nian, ç'ât ïn mirâiche ! (Èlle comprend tot d'in côp ç'qu'è y é aivu. Èlle n'ôje pe rire èt coétche son visaidge dains ses mains)
<i>Pache</i>	I vôs aivôs dit : nôs sont bians c'ment d'lai noi. Ci côp vôs étes eur'faits !
<i>L'Bian</i>	Èt pe lés èfrelès, an sait laivoû ès sont ! <i>(In temps)</i>
<i>L'Vadais</i>	Qu'ât-ce qu'an fait Riquet ? An é l'djèt de dous imboiyies. Moi i m'en vais !
<i>Riquet</i>	Bon ci côp nôs s'sons fait aivoi. Mains è y veut bïn aivoi ïn âtre côp èt pe li, vôs vlèz moins écâchaie ! (È s'empâfre encoé in côp aivô di toétc'hé èt pe s'en vait)
<i>Tus</i>	Ha ! Ha ! ha !

L'Noi ècmence de faire ïn pô d'oûedre tchus lai tâle. È prend lo djoénâ laivou s'trovïnt lés cévelas, raivoéte s'qu'è y é d'graiy'nè. Tot d'in côp è s'yeûve èt yét tot hât.

<i>L'Noi</i>	I crais bïn qu'è veut y aivoi di nové ! Oïtes-me voûer' çoci : « Lai Tchâ-d'Fonds : Ènne fanne eur'trovée quâji sains vie.(Ç'ât l'titre) Ènne fanne ât aivu aidmije en l'hôpitâ de Lai Tchâd-d'Fonds dains ïn étât que baiye brâment de tieûsain. Èlle ât aivu eur'trovée sains coégnéchaince â long di Doubs, d'lai san d'Goumois, poi dés patchous qu'aïnt aipplè les chcoués. An tiude que lai mâlhèy'rouse n'aivait'pe maindgie dâ pu de ciñtçhe djoés. Èlle ne sait pu ran de c'qu'è y é arrivè, ne son nom, ne lo v'laidge d'â laivou èlle vïnt. Lai poûer' fanne seré trainchpoétchaie dains ïn hôpitâ de Bierne po faire d'âtres contrôles. »
--------------	---

Ridâ

ACTE III

Dieche années sont péssaises. An se r'trove â cabairèt di Bûe qu'ât aivu ën pôrchiquè. Mairie, qu'é mitnaïnt déchsèpt ans, ât d'rie son baintchâ. L'Noi, que s'tint aivô dés crosses, raivoéte feû. An oûe lès çhieutches di môtie que soénnant lai fin d'lai mâsse.

- L'Noi* Voili. Ès païchant feû di môtie. Nôs lés v'lans aivoi po l'aipérif. I n'sais'pe se ç'ât aivu lai moyou aivisaiye de faire c'te mâsse po lés dieche années d'lai moûe d'tai mère. Çoli veut eur'roûeblaie tot lo v'laidge.
- Mairie* Moi, i n'aî'pe fât' de çoli po être eur'roûeblée. I y muse aidé, an mai mère. I pûer' bïn s'vent dés d'mé-neûes. Dâli, t'ârais tot d'meinme poyu y alliae en c'te mâsse ! Moi, i n'airôs'pe saivu.
- L'Noi* Qu'ât-ce te veux qui regu'neuche poi lo v'laidge aivô cés crosses ! (**È s'tint aidé en lai f'nétr'**) I lés vois qu'embarachant tot lés véyes cacreusses de Tieuve. Mon Dûe, c'que lés dgens sont touejus.
- Mairie* Ât-ce que t'vois ci Riquet d'Vaindlïncot ? Dâ tiaïnd èl é râté d'êtr' vadgeschusse è vînt bïn s'vent bacâlaie vâs lai Jacote.
- L'Noi* È peut v'ni, ci criquèt. I l'veux bïn r'cidre !
- Mairie* Dis Noi, te n'crais'pe qu'è farait encoé ën côp épreuvaie de trovai lai traice de mai mère ? Tiaïnd nôs sont aivus è Bierne, dains c't'hôpitâ pos les dgens qu'aint predju lai mémoûere, è n'y aivait'pe tot l'monde. An nôs é dit qu'ènne diejainne de fannes étint aivu tieudre dés fraijes poi lai montaigne aivô yos infirmieres.
- L'Noi* An en r'djasré tiaïnd i n'airôs pu cés crosses. Mains chi èlle ât en vie èt pe qu'an lai r'trove... dains qué l'aibaitt'ment èlle seré ?
È t'fât encoé aivoi di coraidge, lés voici qu'airivant.

Jacote, Pache, èt pe L'Bian aivô sai fanne vniant s'sietaie âtoé d'lai ronde tâle

- Mairie* I muse que ç'at aivu pénibye. È y aivait di monde dâli ?
- Lai Guite* Ayie, è y aivait lai moitie di v'laidge. Èt pe tai fanne, Pache ? I tiudôs lai voûere.
- Pache* Mains, ell' é lai creuve, (lai reutche) mai fanne. Èt pe te vois, èlle n'était pe aivu tché lai décrïnnouse.
- Jacote* I y se aivu moi ? C'ât ènne ordiouse èt pe ç'ât tot !
- Mairie* Lés fannes, i vôs aî aipparayie ën potat d'tya. Vôs en v'lèz aito les hannes ?
- Pache* T'le peux voidgie ton potat d'tya. Bayie-nôs di bian d'Èlsace. I crais qu't'ès di Riesling.

<i>L'Bian</i>	Dis Noi, t'en és encoé po grant'd'temps aivô tes crosses ? Raconte-nôs encoé ïn côn c'ment çoli s'ât péssè ton aiccreû !
<i>Tus</i>	Ha ! Ha ! Ha !
<i>L'Noi</i>	Vôs s'peut' écâchiae, rotte de coûey'nous ! I m'se trovai d'vaint ïn poûe-sèyè aivô mon vélo que n'aivè'pe d'airrâte...
<i>Lai Guite.</i>	Èt pe roufe â dos dains l'mèngo ! I seus chure que ç'ât l'Riquet qu'é envie ci poûe-sayè...

Mairie aippoétche è boire. Ès djasant ensoïnne sans pu s'occupaie d'ran. An oûe ènne dyimbarde que s'râte d'vaint l'Bûe. ïn hanne, brament bïn vétu, airrise dains l'cabairèt, mains lés âtres ne faint'pe aittenchion en lu. È s'bote d'vaint l'baintchâ

<i>L'hanne</i>	Bondjoé djûenence. Qu'ât-ce qu'i peux boir' tchie vôs ?
<i>Mairie</i>	Nôs aint di bian d'Èlsace, di Riesling qu'ât d'je eûvie. Ç'ât di to bon vïn po l'aipérifit.
<i>L'hanne</i>	Dites-me vouer' petète, vôs étes de la majon ? Aivô dïnche dés bés euyes, i muse que tos lés bouebes vôs rittant aipré ! (È yi fait ènne câlin'rie tchus lai main.)
<i>Mairie</i>	Tot ball'ment s'è vôs piait. I n'seus'pe lai baîchatte que vôs musèz ! Nôs sons dés dgens d'aidroit è Tieuve !
<i>L'hanne</i>	Oyie vouah !
<i>Mairie</i>	È n'y è ran è gronssenaie ! Ç'ât dïnche !
<i>L'hanne</i>	Oyie vouah !

D'l'âtre san di poiyè ès drassant tus lés aroyes. Ès ravoétant d'lai san di baintchâ, mains l'hanne yôs vire lo dôs

<i>L'Bian</i>	Oïtes-me çoci, è n'y é ran'qu'lo Zidor po dïnche dire « Oyie vouah ! »
<i>L'Noi</i>	Aippelle-le, mains an n'y dit ran aivô sai fanne èt pe lai Mairie.
<i>Pache</i>	Zidor ? Ç'ât toi qu'ât revni ?

L'hanne se r'vire. È lés ravoéte lés yuns aiprés lés âtres)

<i>Zidor</i>	Chûr' que ç'ât moi. I n'vôs aivôs piepe vu ! È bïn lés aimis, ça ïn vrâ piéji d'vôs tus r'trovaie.
<i>Lai Guite.</i>	Çoli n'm'émaiye'pe qu'te n'hôs aivais'pe vus ! Dâ qu't'ès li, te n'ès d'eûyes que po lai Mairie !
<i>Jacote</i>	Véye sai, ç'n'ât'pe po toi, cte p'tèt' !
<i>L'Noi</i>	Dâli Zidor, nôs te r'méchians po totes lés novèles que t'ès baiyies !
<i>Pache</i>	Bogre d'ëtchâdè, t'ès v'ni rétche â moins ?
<i>L'Bian</i>	Nôs s'sons engrayinès bïn dés côps de n'pe aivoi d'tes novèles. T'ès ïn sacoeurdie d'gâtchèt, è l'fât dire... !
<i>Mairie</i>	Mains ci Zidor....

Zidor Oyie vouah ! È bïn i vôs préjente mes échtiuj's. I aivôs taint d'bésaingne, foûche que lés aiffaires mairtchiñt. Mains, dites-me voûer', i'n'vois'pe mai Rosalie. Qu'ât-ce qu'elle ât dev'ni ? L'aivou ât-ce qu'elle ât encoé ? Te sais, lai Rosalie é r'pris ta bésaingne de craimpèt. Èlle s'é aitch'tè ènne dyimbarde. Èlle vait djainqu'è D'lémont o bïn en lai Montaigne. Ci soi, èlle ne veut'pe eurveni coutchie en l'hôtâ.

L'Noi

Zidor En voili ènne fanne ! C'ment ât-ce qu'i aî poyu lai l'chie sains novèles tot c' temps ? I m'en veux !

Marie Ci còp, i veux saivoi, l'Zidor, çoli n'serait'pe...

Jacote Dâli, te veux r'paitchi és Amériques ?

Zidor Nian ! Lés câqu'lons en tiere de Bonfô, ç'n'ât pu çoli. Mitnaint, és Amériques, ès aint trovai ènne maitier' bïn pu nobye èt moins mâlaïjie è nenttayie : ça ènne souetche de fie que n'reûyie pe, de l'inox qu'ès diant.

L'Noi Ât-ce qu'an peut faire d'lai boénne aidjolatte fonjûe dains c't'inox ?

Zidor Chûr qu'ô. Èlle ât achi boénne. Mitnaint qu'i se revni à payis, i veux épreuvaie d'faire veni dés câqu'lons en inox èt pe tot' souetches d'aijments dés Amériques èt pe d'lé vendre poi chi. Çoli tchoît bïn, vôs dites que lai Rosalie é aitch'tè ènne dyimbarde.

Pache Ç'tu-li, èl é aidé ènne aivaince tchus lés âtres po faire dés aiffaires !

Zidor Aivaint, i dais allaie voûer' vâs lés Blétry, poi Poérreintru, s'ès n'en n'aint'pe d'je, de c't'inox. Èt fât qu'i feuche lo premie !

Mon taxi dait encoé étr' drie l'Bûe. Ci soi, i coutche è Poérreintru, poéche que ç'ât dûemoinne. I r'verai d'main, tiaind i s'rai aivu voûer' lés Blétry.

Lo lendemain, â cabairèt di Bûe. Jacote fait lai bûe. Èlle é plain de y'sues. Airrive lo Noi aivô Pache

Jacote Vôs voili bïn maitin. Bondjoé lés hannes. Vôs étes de soûetchie ? Vôs allèz en lai tcheusse ?

L'Noi An dit â v'laidge que ton cabairèt veut dev'ni quâji ènne mâjon d'haibardgeou, ïn dgite po faire è dremi lés voiyaidgeous que paitchant po Compostelle... I v'lo saivoi ce c'ât lai voirtè.

Pache È y en veut meinme aivoi c'te vâprèe, qu'an dit...

Jacote È ô ! Ç'ât l'chir tiurie que m'è d'maindè s'i ne v'lôs'pe aitcheuyie les voiyaidgeous que vaint è Compostelle... I lés dairôs neûrri èt pe lés loidgie.

L'Noi Cés môdes qu'è y é mitnaint. Poquoi pe Notre Dame de Lourette ? Èt pe t'en airais s'vent d'cés voiyaidgeous d'Compostelle ?

Jacote Lo chir tiurie m'è dit qu'è y en airait ènne diejainne tos lés mois, quâji pus.

Pache Dâli qu'ât-ce qu'è y vaint faire è Compostelle ? En vaicainces obïn en tiure po lai saintè ?

<i>L'Noi</i>	Ç'ât dés côps dés d'gens qu'aint aivu dés aiccreûs dains lai vie, o bïn que daint d'maindaie âtche à Bon Dûe. Èt pe è y é, i crais, achi dés coupyes qu'aint dés tchaimayes en l'hôtâ...
<i>Pache</i>	Aie ! Çoli sré craibïn po moi èt pe mai fanne. L'âtre djoé ell' m'é dit qu'i n'étôs qu'in heurson d'imboîyie. Te muse çoci ? Poéchant, moi i l'ainme encoé bïn, mai fanne... Mains ât-ce qu'elle lo sait ?
<i>L'Noi</i>	Te s'rè ïn bé brelu tchus cés seinties. Te s'rés bïntôt predju ! An poérait t'allaie r'tieuri aivô ènne beurloque. Èt pe, è n'y é'pe prou de cabairêts !
<i>Pache</i>	Çoli raippoétche â moins ? O bïn ç'ât d'lai bésaingne po dés prûnnes ?
<i>Jacote</i>	Lés dgens bayiant c'qu'e v'lan. I muse qu'i n'seus'pe encoé rétche... Mains lai Mairie m'veut bayie ïn côp d'main.
<i>L'Noi</i>	Dis-nôs Jacote, lai Mairie ne s'dote de ran aivô le Zidor ? L'âtre djoé niun n'e v'lù i djasiae faintch'ment.
<i>Jacote</i>	Èlle n'ât'pe tchoie tchus lai tét' c'te baîchatte. Èlle è tot voidgeaie po lé, èlle schnouffe dains son care, mains çoli dairait bïntôt écâchaie. (Èlle raimésse tos sés y'sues) C'n'ât'pe lo tot è m'fât encoé échôri ; è y é di s'raye.

Lumiere

Lai vâprèe, Mairie èt pe Jacote piaiyant lés y'sues. An caque en l'heus

Jacote Entrèz !

Ïn infirmie aivô ènne fanne qu'èl aicompaingne entrant. Ès sont vétis c'ment des voiyайдgeous que vaint è Compostelle.

<i>L'infirmie</i>	Grüezzi Madame ! Wir müde ! Viel Kilometer heute !
<i>Mairie</i>	Mon Dûe, ç'ât dés all'moûess. Nôs r'sons dains d'bés y'sues !
<i>Jacote</i>	Bonjöé lés gens. I muse que vôs ét's sôles. Veni vôs sietaie. I vôs veux bayie ènne ètchéyatte de thé. Encoé tchaince qu'e fait bé adjd'heu.
<i>L'infirmie</i>	(En lai fanne) Ach du ! Ès djasant c'ment toi, tiaind t'ès airrivaie è Bierne. Moi i é aiorris c'te laindye aivô toi, mains i n'musôs'pe que d'âtres dgens poyaint compare çoli.
<i>Lai fanne</i>	Moi i ainme meu djasiae d'inche que djasiae è gâtche !
<i>Mairie</i>	Dites-me voûere, ç'ât soûetche çoli. C'ment ât-ce que c'te fanne djase patois ? Dâ laivou ât-ce qu'elle viñt ?
<i>Jacote</i>	Ô ! Èlle n'ât'pe tchoi di cie è Bierne ! Dites-me daime, poquoï vôs sètes lo patois ? Vôs étes bïn ïnchrute !
<i>L'infirmie</i>	Vôs yi peutes djasiae, c'te poûere fanne é predju lai mémoûere. Èlle ne s'sovïnt pu ran d'sai vie. Èlle ne sait piep' son nom. Ç'ât po çoli que nôs fains ci voiyайдge è Compostelle.
<i>Mairie</i>	Vôs ét's bïn bon, djûene hanne, de pésaie yot' temps aivô dés poûer's dgens que n'saint pu yot' nom. En voili ènne d'aiffaire !

<i>L'infirme</i>	Ç'ât mon métie, i seus ïnfirme. Ç'ât pénibye bïn s'vent, mains tiaind an on lai tchaince de trovai enne belle baichatte c'ment vôs tchus son t'chmïn, an rébire sés poines é sés sôs.
<i>Mairie</i>	Vôs sètes, è y é enne diejainne d'années, enne fanne de ci care de tiere ât péssaie dains lai r'viere. È y é bïn aivu ïn enter'ment, mains moi i étôs p'tèt', èt pe, i'n'seu'pe chûre de c'qu'è y avait dains l'voie...Dâli, an on djemais aivu de novèles de c'te fanne. Dites-me, é n'dait'pe y en aivoi brâment que djasant l'patois dains vôt' hôpitâ ?
<i>L'infirme</i>	È Bierne, en l'hôpitâ, i n'en coégnâs'pe d'âtres, mains è Baîle, laivou nôs sont paitchis po ci voéyaidge, i n'en sais ran.
<i>Lai fanne</i>	Gut ! gut ! noch Tee bitte !
<i>Mairie</i>	Dâli, èlle ne jase pu l'patois ? C'te poûere dgens, tiaind i sondge que çoli poirait étr' mai mère, dains ïn che grant aibaitt'ment !
<i>L'infirme</i>	I vôs ô bïn, mains dés côps ât-ce que vôs airèz predju yot mère ? (È lai raivoéte aivô dés euyes brâmant migas)
<i>Mairie</i>	Nôs l'ains moinnaie â ceim'tiere çoli ç'ât chûr, poéetchaint âtçhe me fait musaie qu'an lai porait r'trovai tot d'meinme...Vôs m'cheûyèz ?
<i>L'infirme</i>	I vôs cheûdraî â bout d'lai Tiere, belle djûenence, mains i n'comprends ran en yot hichoïre.
<i>Jacote</i>	Chûr que c'n'ât'pe aijie. Vôs en rdjaserèz pu taid. Mitnaint, i vôs veux montraie yos tchaimbres. Vôs se r'poserèz ïn pô, aivaint lai moirande.

Jacote pésse devaint, poi lai poûetche de d'rie. Pache, L'Bian èt pe L'Noi arrivant po yot paitchie d'câches

<i>Pache</i>	Dâli, Mairie, è sont v'ni cés voyaidgeous ?
<i>L'Bian</i>	I crais qu'i lés aî vu péssaie à long di bos, d'lai san d'Vaindincoé. Mon Dûe ci djèt qu'ès aivïnt aivô yos gros soûetas de tieudrie.
<i>L'Noi</i>	Èl en fât aivoi di coraidge po d'inche paitchi, quâji sains baigaidge.
<i>Mairie</i>	An n'dit pu bondjoé âdj'd'heû ? Vôs en èz enne d'etchâdaie aivô cés voyaidgeous !
<i>Tus</i>	Bondjoé Mairie !
<i>L'Noi</i>	Qu'ât-ce que fait lai Jacote ? Tiand èlle ât li, è m'sanne que l'vïn ât moyou !
<i>Mairie</i>	Bïn, èlle é aimoinaie la fanne èt pe son ïnfirme pare yos paiyaisses èt pe s'laivaie l'moère.
<i>L'Bian</i>	Âh ! È y é enne fanne ?
<i>Pache</i>	Èt peu ïn hanne ? ïn ïnfirme ? Qu'ât-ce ç'ât po enne souetche de gens ? D'qué pailis è v'niant ?
<i>L'Noi</i>	Te n'y coignas ran Pache. ïn ïnfirme c'en ât yun que baiye des soignes en cés qu'en aint fâte.
<i>Pache</i>	Dâli, c'te fanne, èlle ât malaite ?
<i>Mairie</i>	Mains vôs ét' pé qu'dés afaïnts. An voit bïn qu'è n's'y pésse djemais ran dans ci v'laidge de Tieuve. Sains djasai des Echaipouses, bïn chur !

<i>Pache</i>	Se t'veux. I veux bïn péssaie po ïn beûjon, mains poquoï ât-ce que c'te fanne é fâte d'ïn infirmie ?
<i>Mairie</i>	I crais qu'nôs n'sons'pe encoé â bout d'nôs churprises. Cés dous que v'niant d'Baîle, sont, i crais bïn, d'ïn hôpitâ d'Bierne, main lo voyaidge èc'mence è Baîle. Èt pe lé, elle é predju lai mémoûere...
<i>L'Noi</i>	Ô mains po moi ça prou çiaie. Vais tcheri lai Jacote. È fât qu'an djaseuche tus en lai fois.
<i>L'Bian</i>	I se chûr que t'muses en lai Rosalie. Tiaind l'Zidor s'rê li è lai veut bïn r'coégnâtre. È diait aidé qu'elle avait ènne roudge taîtche tchus ènne tchitche.
<i>Jacote</i>	(qu'airrive tote eur'virie) Èlle l'é ! I l'ai vu tiaind èlle se délaij'naie lai fidiure. Enfin, lai fidiure, c'ât mainier' de dire...
<i>Mairie</i>	Dali c'ât mai mère ! Mai mère, mai mère. I seus en train de r'trovaie mai mère. Mitnaint qu'i aî compris qu'lo Zidor c'ât mon père, i veux craibïn étr' ènne dgens c'ment tos lés âtres.
<i>L'Bian</i>	S'te l'prends d'inche ça bïn, mains aivô ïn pére qu'ât ïn sacoeurdi d'piniouf èt pe ènne mér' que n'sait pu son nom...
<i>L'Noi</i>	Airrâte Bian, tot s've bïn r'chiquaie d'aidroit aivô l'temps.
<i>Jacote</i>	Mitnaint, è nôs fât trovaie ènne s'naîdge po faire eur'veni lai Rosalie en lai réjon.
<i>Pache</i>	Qu'ât-ce qu'an poraît bïn trovaie ? I aippoéch'raî bïn di bon laicé d'mai vaitche po yi raipp'laie l'temps d'aivaint.
<i>L'Bian</i>	S'an avaît qu'équ's imaîdges que lai montrant tiaind ell' était djûene.
<i>L'Noi</i>	Èt peu s'an yi djasait tot sîmpement po yi echpiquaie c'qu'è c'ât péssaie. Moi, i l'veux bïn faire.
<i>Pache</i>	Nian ! I se chûr que t'èc'mencerôs pai yi dire qu'elle airait meu fait d'aippare è condure c'te dyïmbarde aivô toi...
<i>Jacote</i>	È bïn, i vois qu'coli pè encoé ïn côp d'traiviole. Léchietes-me faire. I ai ènne aivisiye qu'i voérôs épreuvaie.
<i>Mairie</i>	Èt pe mon père que crait qu'elle doue bïn païj'ment dains ènne hébèrdge en lai Montaigne...
<i>L'Noi</i>	Dâli, è dairait bïntôt étr' li ci coyât. Léchietes-me i racontaie la voirtè ci côp. C'ât tot de meinme quâji mon bâ-frére.
<i>Mairie</i>	Te pâré dés ménaidg'ments â moins. Meinme chi èl' é l'air d'ïn coyât, èl ât, craibïn seinchibye en d'dains !

An ô le bru d'enne dyïmbarde. È s'airrâtant tus. È s'tirant dains lés cares di poiyé po djsaie sains bru. Zidor entre. C'ât aidé l'meinme piniouf. È s'botte à baintchâ

<i>Zidor</i>	Vos ét'es tus li ! Bondjoé lés aimis. I m'en r'vent d'Poirreintru. I seus alliae voûere tchie Blétry. Ès n'en aint'pe de c't'inox. I veux poyais encoé faire dés aiffaires !
<i>L'Noi</i>	Dâli, poi Poirreintru, te n'ès vu niun ? Aivô tiu ât-ce que t'ès djsaie ?

Zidor I n'coégnâs pu niun dains ç'te velle. Encoé tchaince qu'i vôs aî tus r'trovés. Mains è m'sanne que vôs faîtes dés drôles de tét's. Meinme c'te p'tèt d'rie l'baintchâ. Poéetchant èlle me piait c't'é-ci. I n'veis'pe lai Rosalie. Èlle ât encoé poi lai caincpaigne aivô sai dyimbarde ?
L'Noi C'ât quâji djeûte Zidor. È s'ât péssaeie âtche aivô tai Rosalie..., mains è fât èc'mencaie de djasaie d'lai Mairie :

È l'prend pai l'épâle èt pe ès vaint djâsaie dains iñ care di poiye. Ès faînt dés grants dgèstes. Zidor s'prend lai tét' dains lés mains, s'taipe tchus l'chioûechat, écheut qu'é'ques laîgres. Lés fannes botant lai tâle po lai moirande. An oûe l'bru dés tiaisses dains lai tieûjainne

Zidor È bïn i en aippreunds d'bèles. I n'airôs'pe poyu imaïdginaie çoci ! Voili que c'te bèle djûene baîchatte, ç'ât mai fèye ! Vîns petète qu'i t'embrasseuche.
Mairie Papa ! Ô, Dûe di Cie, i vôs r'méchie ! Papa, è i é chi grant d'temps qu'i t'aittendôs.
Zidor Te veux poyait m'paidg'naie ? I seus chi haiy'rou ! Te sais, i seus rétche.
Te veux aivoi piein d'sôs !
Pache Voili qu'è r'fait ! Te nôs fait t'chier' aivô tés sôs ! T'ès ènne bëll' baîchatte, lai moyous' dés baîchattes, ç'ât çoli tai rétchaince.

An oûe lés dous voiyadgeous dains lés égraîes. Ès entrant san fri en lai pouetche. Ci còp, an peut r'coégnâtre lai Rosalie, meinme aivô sés gris pois.

Zidor (***È s'aippreuche de lai Rosalie èt veut lai pare poi lai taiye***) Voili qu'i te r'trove mai p'tète fanne. I seus bïn hey'rou de te r'voûere. Main ci djûene hanne, ç'ât ton vâla ? Vôs n'èz'pe à moins dreumi en lai fois ?
Rosalie Lass mich doch ! Qu'ât-qu'è m'veut ci piniouf ? Vôs le coégnâtes ?
L'Noi I n'aî'pe aivu l'temps de fni mon hichtoire Zidor ! Aivô tai fanne è y é aivu âtche de bïn trichte. Vîns chi à care. (***È prend Zidor à care di poiye po yi raicontae ç'qu'è y aivu, l'accréû, la dyimbarde aivâs l'Doubs, lai malaidie d'lai Rosalie***)
L'Bian C'te fanne è lai fât tirie feu d'son aibaitt'ment !
Zidor (***Que r'vïnt en mé di poiye***) Poûer' Rosalie ! Tot ci temps d'predju ! Mains i seus chûr qu'èlle me veut r'coégnâtre !
L'Noi È y fât alliae tot ball'ment. Pe d'aidiaich'ment : an raivoéte, an oûe, an lai léche djasaie...
L'infirmie È y en é dés dgens poi chi. Vôs ét's tus dés voiyadgeous que vaint è Compostelle ?
L'Noi Nian ! Nôs sont dés dgens di v'laidge, dés Tiaissès, dés aimis d'lai Jacote èt pe d'lai Rosalie. Te m'oûe Rosalie ? Chûr que te nôs r'coégnas...
L'infirmie Dînche vôs coégnâtes c'te fanne que vait è Compostelle aivô moi ? I n'saivôs'pe qu'èlle s'aipp'lait Rosalie !

Mairie Veni vōs sietaie. An veut amoénnaie lai sope. Aiprèst, lai Jacotte vōs é apparayie âtche qu'ât ènne chpéchiâlitè d'ci care de tier'.

Jacote aimoénne la sope èt pe s'en r'toénne en lai tieûjainne

Rosalie È y en è dés dgens poi chi. Ç'ât dannaidge qu'i n'vōs coégnâs'pe.
Zidor Mains moi Rosalie te me r'coégnâs ?
Rosalie Tiu ç'ât lai Rosalie ? Moi i n'lai coégnâs'pe. Ach mein Gott. Das isch kompliziert !
L'Bian Qu'ât-ce qu'ell' djase ? Èlle veut d'lai gotte ?
Pache Craibin qu'in voirre d'âve de çliese yi r'bayerait lai mémoûer'.
Rosalie Ach mein Gott ! C'te sope ât boénne. Ìn côp, i crais qu'i seus péssaie dains d'inché ìn cabairèt.
L'infirme C'était l'âtre djoé, nôs ains dreumi è Laufon
Pache Ne t'bâche'pe lai têt'. Aivô lés all'mouess. Maindge tai sope.
Mairie Mon Dûe c'qu'i seus ébâbi. Niun n'serait s'botaie en mai piaice.
L'Bian An dairait craibin yi djasiae d'ci poûe-sèyè qu'nôs aivint déchendu lo djoé d'son aiccreû. Ch'i tirôs dous côps d'fûe ?... Èlle lés aivait oueyis cés côps d'fûe d'veant d'pare sai dyimbarde.
L'Noi Tot ball'ment lés afaïnts, mitnaint an moirande.

Lai pouetche s'oeuvre. Ci Riquet, que n'ât pu vadge-tcheusse, entre

Riquet Bìn l'bonsoi en tus. I vois qu'vôs étes en lai moirande. Ât-ce qu'i seus d'trop ?
Jacote Poédé nian ! Sietèz-vôs. Vôs v'lèz ìn voire de vîn ?
Riquet Aivô piaiji Jacote. I seus péssè poéch'que dés dgens, â v'laidge, m'aint d'maindè de v'ni voûer' che la Rosalie était vrâment eur'veni. I vois qu'ç'ât bìn çoli. Ô bìn ce srè ìn rev'niaint, ènne imboiye ?
L'Bian Mitnaint tot lo v'laidje l'veut saivoi. È n'y é ranque c'te poûer' Rosalie que n'le sait'pe...
Mairie (***En l'infirme***) Dites-me èll' ât boénne c'te sope ? Vôs en v'lèz encoé ?
L'infirme Mains c'qu'èlle ât boénne ! I en r'prendrôs ìn pô s'vôs en r'prentes aivô moi.
Mairie Dali, ç'ât trop taid, voili lai cheûte.
Jacote (***Èlle vînt de la tieûjainne aivô ìn grant piais de chtriflattes***) I vôs appoétche lai cheûte : dés chtriflattes c'ment lés véyes dgens lés fsint, aivo ìn tchissa d'ave de çlieje.
L'Noi Voétil ! T'és vu grant ! Aittends, i lés veux péssaie en tus.
Jacote Noi, te n'y és pu, aivô tes crosses.
L'Noi Éh bìn ! I t'veux montraie qu'i n'aî quâji pu fâte de cés crosses. Ran qu'de r'voûer' lai Rosalie, i m'sens brâment meu. (***È dichtribue lés chtriflattes èt pe tot le monde èc'mence de maindgie.***)
Pache Ç'ât bìn vrai qu'aivô ìn tchissa de gniôle èll's sont encoé moyouses.

<i>L'infirmie</i>	Ç'ât âtche qu'i n'aivos encoé djemais maindgie. Mains qu'ât-ce que ç'ât bon. I r'verais échqueprès dains ci v'laidge po en r'maindgie.
<i>Mairie</i>	Èt pe craibin... po me r'voûer'...
<i>Pache</i>	Encoi ènne que sait moënnaié sai bairque d'aidroit, c'te Mairie !
<i>Rosalie</i>	(Elle fait tot' souetches de mainières, elle sent lés chtriflattes aivô son tairin, elle lés écraise entr' sés doigts, elle rit, elle puer' ...)
	È m'sanne qu'i r'trove âtche qu'i coégnas. Cés chtriflattes, c'ment vôs dites, i seus chûre qu'i en aî maindgie tiaind i étôs p'tète.
<i>Jacote</i>	Mains ç'ât bïn chûr soeuratte, te n'te seuvîns'pe, not mére en f'sait bïn s'vent po lai moirande.
<i>Rosalie</i>	Poquoi ? Te s'rès mai sœur ?... Çoli me r'vînt... te n't'appelle's pe Jacote ?
Tot l'monde se yeûve, aippiâdgít, an rit, an pûere, an s'tape tchus l'épâle...	
<i>Jacote</i>	Vïns dains més brais mai p'tèt' soeuratte. Nôs te r'trovant aiprés chi grant d'temps !
Tot l'monde lai veut pare dains sés brais, saf ci Riquet que s'trove quâji mâ	
<i>Zidor</i>	Mains moi, te me r'bottes? I seus ton hanne.
<i>Rosalie</i>	Ci côp, i vôs r'coégnas ! Toi Zidor, t'ès l'premie qu'i aî r'coégnu... mains t'ès l'derrie qu'i veux pare dains mes brais, poéche que t'm'ès l'chie tchoir' tiand t'ès paitchi és Amériques, sains djemais bayie de novell's. I t'en veux Zidor !
	Mon Dûe tos més aimis sont li ! Ç'ât ïn miraitche ! Nôs l'daîns en cés chtriflattes.
<i>Mairie</i>	Ét pe en lai Sïnt' Vie'rge qu'i aî taint praiyie. (Elle prend sai mère poi l'cô) Moi, te me r'bottes ? Tiu ât-ce qu'i seus po toi ?
<i>Rosalie</i>	Ô mon Dûe ç'ât mai p'tète Mairie ! C'ment ât-ce qu'i é poéyu te l'chie fure de mai mémoûere ? Taint pé po ci Compostelle ! Ci côp qu'i vôs aî r'trovaie, i d'moére ci !
<i>L'infirmie</i>	Dali, qu'ât-ce qui veux dev'ni ? I n'aî pu ran ai faire ci-d'veint. I m'en veux r'virie vâs mon hôpitâ d'Bierne po m'occupaie d'âtres dgens qu'aint brâment fâte de s'chcoé.
<i>Mairie</i>	Pe che tôt. Moi qu'i crayôs qu'nôs poérains dev'ni dés aimis...
<i>Zidor</i>	Oïtes-me djûene hanne, i airôs d'lai bésaigne po vôs, se vôs v'lèz d'moiraie poi chi. I ècmence ïn nové commèrce d'aïjments inoxydaibyes ! È m'veut fayait dés ôvries. Quéqu'yun que djase è gâtche poirait allaie trovaie tos cés teufèts d'lai Montaigne, djainqu'è Mont-Soraye, quâji djainqu'è Bîene.
<i>Mairie</i>	Ô pér', te frès çoli ? Po moi te peux l'voidgie ç'tu-ci. I seus encoé bïn djeûne, mais i crais qu'aivô lu, i poérôs m'conv'ni.

<i>Riquet</i>	(Que s'aivaince, mitnaint qu'ès aint tus embraichie lai r'veniainte) Moi, Rosalie, i n'étôs'pe de lai san d'cés braicoénies, mais i vôs ainmôs bïn, vôs èt pe lai Jacote. I vôs frôs bïn ïn p'tèt baïjie c'ment lés âtres.
<i>L'Noi</i>	Chûr que lai Jacote, te n'lai toutch' pe ! Da tot ci temps qu'i aî envie d'lai pare po fanne, âdj'd'heû i trove lo coéraidge d'yi ainonchie mon aimoé. Jacote, poueche que ç'ât l'temps dés eur'troves te n'muses pe que...
<i>Jacote</i>	(Èlle ne l'léche pe f'ni) Dâli t'ès botè prou d'temps po t' émeûdre. Noi, te l'sais, mon aimoé po toi n'a pu ï chrèt po niûn !
<i>Riquet</i>	Poéche que totes lés fannes sont prises, i m'veux chiquaie, mains, aivaint, i voérôs quand meinme posaie ènne quèchtion : Qu'ât-ce qu'è y aivait dains ci voie qu'vôs m'èz d'maindaie de poétchaie ?
<i>Pache</i>	Mon Dûe qu'èl ât beûjon. Poidé c'était ci poûe-séyè ! È fayait bien trovaie l'moyen d'le fotre feû d'ci tchairi !
<i>Tus</i>	Nôs t'ains bïn aivu, aivô ci trissou, l'âtre vadge-tcheusse !
<i>Riquet</i>	Vôs ét'es tus ènne rote de fignolous. Vôs le v'lèz payie !
<i>L'Bian</i>	Pouer' hanne, lo temps ât dépessaè. Te n'nôs peut pu ran. Te comprends mitnaint qu'ç'ât toi l'fignolou ? Beujon qu't'en ès yun ! È pe mitnaint fos ton camp. Te n'ès pu ran è regu'naie dains ci cabairèt !

Èl aittraip' lo souetât d'l'infirme qu'étais vâs l'baintchâ, Pache raimésse l'âtre souetât d'coudrie, è pe ès ritant aiprés ci Riquet

<i>Riquet</i>	Mains i n'vôs aî ran fait ! È y é bïn grant d'temps qu'i n'seus pu vadge-tcheusse !
<i>Pache</i>	Raimésse çoci bogre de reujûre !

È yeuve son rondin. Riquet euvre lai f'nètr è pe sate feû. Main è s'fait mâ èt pe è breuille c'ment ïn fô

<i>Riquet</i>	Aie ! i m'se brije ènne tchaimbe ! Aie ! Aie ! Â ch'coé !
<i>Jacote</i>	Noi, i muse que t'veux poyaie yi bayie tes crosses...
<i>L'Noi</i>	Més crosses ? Ah ! nian, i en aî encoé fâte. Raivoéte c'ment i aî di mâ d'âlliae.

È viint d'vaint les dgens en f'saint dés mainier's c'ment chi él' aivait bïn mâ.

RIDÂ